

Desde Igaratza hacia Zaldivia (Foto P. Irigoyen).

MAJADAS

N.º	NOMBRE	NOMBRE DEL PASTOR	LOCALIDAD	CASA
35	Etzitze		Esta majada está vacía	
36	Elordi borda		Esta majada está vacía	
37	Ariñate	Juan	Abalcisqueta	Urkola
	íd.	Ignacio	Amézqueta	Zuutze
38	Arangoene	Miguel	Amézqueta	Aimendi
39	Zabalegi	Ignacio	Amézqueta	Ezkolborro
40	Buruntuzin	Lucas	Amézqueta	Etxeberry aundi
41	Astearteta	Juan	Amézqueta	Zaizar
	íd.	Luis	Amézqueta	Astamotilleta
42	Latosa	Juan José	Amézqueta	Ertoetxezarra
	íd.	José Ramón	Amézqueta	Martaene
	íd.	Joaquín	Amézqueta	Ezkolborro
	íd.	Juan	Bedayo	Arrupe
	íd.	Ignacio	Amézqueta	Arrantsao
43	Arritzaga	Anastasio	Amézqueta	Juliñe
44	Zotaleta	José Ramón	Orendain	Ioxta
	íd.	José	Orendain	Ioxta
	íd.	Angel	Aya (Orio)	Leola
	íd.	Anastasio	Amézqueta	Egoarre
45	Pardelutz	Ignacio	Amézqueta	Errotazar
	íd.	Lorenzo	Abalcisqueta	Lizardi
	íd.	Pakito	Aya (Orio)	Olaberri-zar
46	Ormazarreta	Aniceto	Azcárate	Martxonea
47	íd.	Bartolo	Atallo	Mekola
48	íd.		Esta txabola está vacía	

MAJADAS

N.º	NOMBRE	NOMBRE DEL PASTOR	LOCALIDAD	CASA
49	Ordeka aundi íd.	Santiago Angel	Gainza (Na) Azcárate	Otsolizarreaga Lointzenea
50	Otromin	Juanito	Gainza (Na)	Otromin
51	Sakela	Juanito	Azcárate	Domingonea
52	Auntzille		Txabola convertida en refugio de montaña	
53	Kolosabarren	Ignacio	Gainza (Na)	Otsolizarreaga
54	Besomotzan txa.		Esta majada está vacía	
55	Martikon txabo.	Martín José	Gainza (Na)	Martikonea
56	Bustintza	Andrés	Gainza (Na)	Etxe txiki
57	Gazteluta	José Mari	Arriba	Domingonea
58	Beloki	Miguel	Atallo	Ugalde
59	Lizarreta	Miguel	Inza	Zubieta
60	Mendi aundi	Francisco	Inza	Ulan
61	Illobi íd.	Joaquín Martín	Inza Inza	Soballe Bengoetxea
62	Brinkate txulo	Miguel	Inza	Utsusaar
63	Zubizelai íd. íd.	Eusebio Telesforo Lorenzo	Betelu Betelu Betelu	Unume Apeztegi zarra Iparre
64	Olatxikita	Javier	Errazquin	Bengoetxea
65	Palanka leku íd.	Miguel Patxi	Errazquin Errazquin	Aiutu Aiutu
66	Albia íd.	Juanito José Mari	Huarte Araquil Arruazu	Kalbon etxe Bixi enea
67	Atallorbe	Miguel	Inza	Ulamberri
68	Lerritz	Joaquín	Gainza (Na)	Altzonea

FUENTES

En toda su extensión la sierra de Aralar se distingue por la gran cantidad de agua que brota cristalina, y sirve para calmar la sed no sólo del ganado ovino y caballar que pasta en la misma, sino que deleita el paladar de los pastores y montañeros, sobre todo en los calurosos días del verano.

Existen más fuentes de las que se han indicado en el plano, si bien éstas son las más conocidas y renombradas tanto por su calidad como por su abundancia, ya que de las indicadas han sido muy contadas las que han llegado a agotarse incluso con la sequía tan grande sufrida durante el presente verano y otoño.

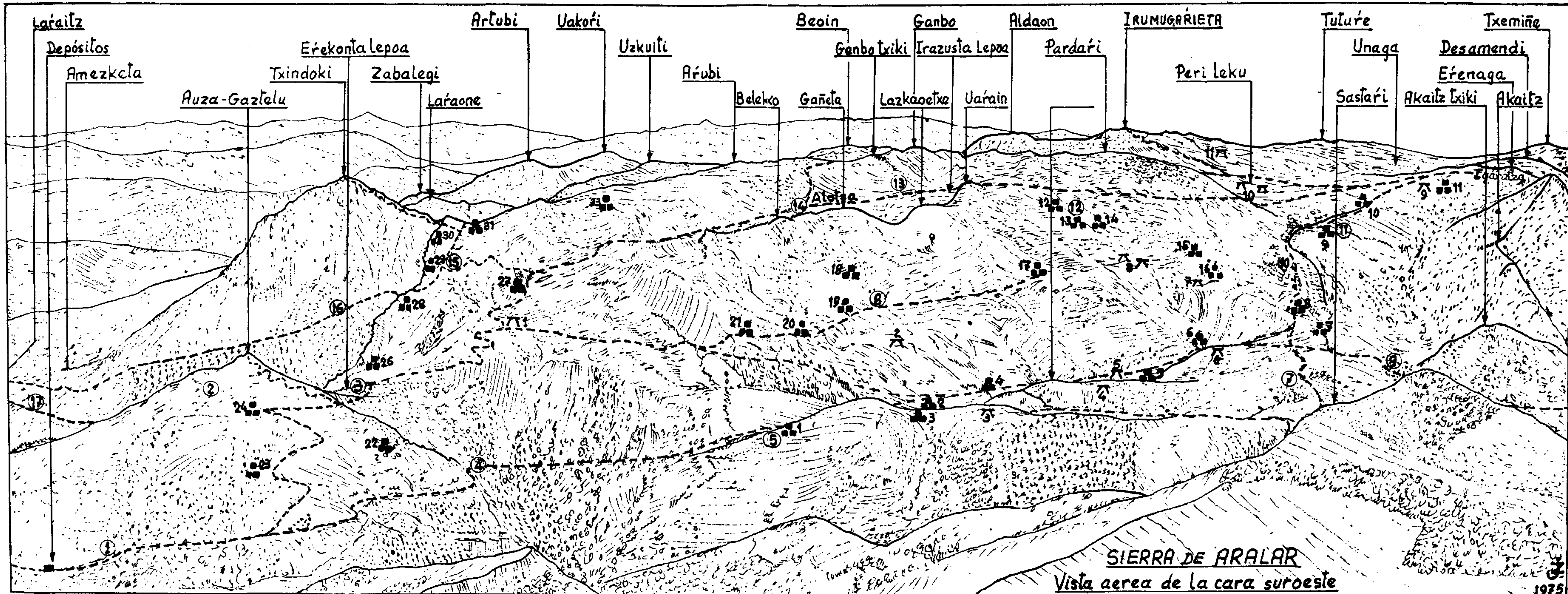
Aunque existen muchas fuentes en las que las aguas han sido recogidas mejor o peor, y se ha construido un pequeño depósito con su correspondiente tubo para poder servirse con comodidad, esto no quiere decir que todas las

fuentes indicadas lo estén así, ya que hay algunas que son simplemente unos pequeños pozos, más o menos resguardadas de los animales con piedras, que poseen agua riquísima y en abundancia. Pongamos por ejemplo la de lozta-iturri.

Por último diré que existen fuentes de similares características a las indicadas, que se han omitido voluntariamente por tratarse de fuentes utilizadas por su proximidad, casi exclusivamente por los pastores de las majadas a que pertenecen, y hallarse a veces distanciadas de los caminos habitualmente utilizados por los montañeros.

DOLMENES

Como puede comprobarse en el plano, existen en Aralar cierta cantidad de dólmenes, monumentos sepulcrales en los que nuestros an-



SIERRA DE ARALAR
 Vista aerea de la cara suroeste

tepasados enterraban a sus jefes de tribu, guerreros y personajes importantes, lo que nos hace pensar que en épocas prehistóricas la sierra de Aralar estaba bastante poblada.

Aunque estos monumentos prehistóricos reciben distintos nombres en las diferentes regiones del País Vasco, en Aralar reciben comúnmente el de «Jentillarri», llevando este mismo, como nombre propio, los dos dólmenes situados junto a la majada de Arraztaran.

Al no conocerse los nombres de los demás dólmenes, cuando se descubrieron se les fue dando el del lugar en que se encontraban, que es por el que actualmente se les conoce.

Se da la circunstancia de que estos dólmenes, excepto el de Oidui, tienen orientada su entrada hacia el Este, esto es hacia la salida del Sol, por lo que se ha sostenido la teoría de que los hombres que los erigieron rendían culto al astro rey.

OTRAS INDICACIONES

Dado su interés se han indicado también en el plano otra serie de datos que aunque en menor número no por eso tienen menor importancia, unos para el montañero y otros para el aficionado al estudio de las costumbres de nuestros antepasados.

INDICADORES

Con este nombre se han indicado dos placas orientadoras, que grabadas en mármol se hallan, una en la llanada de Igaratza en el lugar comúnmente denominado «Peri-leku» por las ferias de ganado que en el mismo se celebraban hasta hace relativamente pocos años; y la otra en el prado de Alotza, cerca de la fuente del mismo nombre, y que este mismo verano ha sido colocado por el club de montaña Ibai de San Sebastián.

En estas placas de orientación están indicadas, la dirección, orientación en grados, altitud y distancia en kilómetros o tiempo, desde las mismas a distintas cumbres de la Sierra. Son de gran utilidad en la montaña.

AMABIRJIÑA ARRIE

Junto al camino que asciende de Amézqueta a Igaratza y un poco más arriba de la fuente de Pardelutz, existe una piedra de forma algo cuadrangular, de casi un metro y medio de la-

do, denominada por los pastores «Amabirjiña arrie», esto es Piedra de la Virgen.

Según la leyenda, se le apareció la Virgen sobre esta piedra a un muchacho de Loidi, quien contándolo a su regreso a casa no se le creyeron, en vista de lo cual y tras haber ocurrido lo mismo otras dos veces la Virgen dejó marcada la huella de su pie en la parte superior de dicha piedra.

Actualmente en otro hueco existente bajo el que semeja la huella de un pequeño pie, se halla una pequeña estatua de la Virgen junto a la que se suelen ver depositadas algunas limosnas.

SALTAARRI

Existen en distintos puntos de la sierra de Aralar varias piedras que, sin poder asegurarlo, se cree que pueden ser menhires, no sólo por su forma y tamaño, y forma de ubicación, sino porque son de una calidad de piedra que no existe en sus alrededores, por lo que tuvieron que ser transportadas con el trabajo del hombre, quizás para erigir algunos monumentos cuyo significado es hoy desconocido para nosotros.

Una de ellas es la denominada «Saltaarri», que se encuentra en el prado de Alotza, un poco más arriba de la majada de Elutsetane.

Cuentan los pastores que este nombre es debido a que sus antecesores jugaban saltando sobre ella, en su sentido longitudinal, con los pies juntos y sin haber tomado impulso, para lo que es preciso ser bastante buen atleta, ya que aunque su altura no es mucha su longitud superará posiblemente los tres metros.

Varios de mis interlocutores coinciden en que conocieron a un mismo pastor, ya desaparecido, que conseguía ejecutar el salto.

Al igual que sobre las otras piedras existe también sobre ésta, una leyenda contada por don José Miguel de Barandiarán en sus obras.

MINAS

En diversos lugares de la sierra, existen también vestigios y galerías como consecuencia de la actividad minera que en la misma tuvo lugar en otros tiempos, pero se han indicado solamente dos de estos lugares, por ser los que presentan mayor número de dichas ruinas.



Majadas de pastores (Foto P. Irigouen).

Minas de Arritzaga

Las minas que llevan este nombre son sobradamente conocidas por los montañeros que suben a Igaratza partiendo de la villa de Amézqueta, ya que se encuentran hacia la mitad del profundo cañón de su mismo nombre que es preciso atravesar en este recorrido.

La iniciación de su explotación data de la primera mitad del siglo XVIII, dedicándose a la extracción de mineral de cobre, habiendo llegado a tomar tal incremento y desarrollo, que se emplearon en la misma hasta trescientos hombres.

Según he leído, la galería abierta para la extracción del mineral llegó a alcanzar los tres kilómetros de longitud, durando su actividad unos 65 años.

Minas de Mugardi

Se hallan en la ladera Sur del monte Txemiñe, en el lugar denominado Mugardi, y muy cerca de la majada de Bustintza. He leído a don Telesforo de Aranzadi que se dedicaron a la extracción de calamina, pero sin indicar la época de que datan ni la importancia que alcanzaron.

Como mi interés en este trabajo no es descriptivo, sino el de indicar los puntos en que se hallan ciertos lugares de interés, dejo simplemente constancia de la sorpresa que me causó el encontrar en este lugar ruinas antiguas y tan numerosas.

Estas ruinas son dignas de una visita, ya que pueden verse cantidad de cabañas derruidas pero que fueron construidas totalmente en piedra toscamente labrada, incluso la cubierta, las estanterías a modo de armarios interiores, los bancos, etc., con huecos de acceso al interior extremadamente pequeños, y ventanas aún menores.

Existen además junto a estas minas, tres curiosas construcciones de chozas de planta cuadrada, de unos dos metros de lado, totalmente construidas en piedra, cuya cubierta es como una bóveda piramidal. Dos de ellas tienen la bóveda semiderruida y la tercera está casi entera, cubierta de hierba y musgo. Según el señor Aranzadi se trata de chozas construidas hacia el año 1850, por persona conocida por el pastor de Bustintza que se las mostró hacia el año 1917, cuando dicho señor andaba explorando dólmenes en la zona.



Txindoki desde Amézqueta (Foto P. Irigoyen).

PELOTA LEKU

Al leer este nombre como toponímico de la sierra de Aralar, más de un montañero buen conocedor de la misma, empezará a preguntarse en qué lugar se encontrará el frontis que permita la práctica de nuestro viril juego de la pelota, ya que en la actualidad este elemento es indispensable para el mismo.

Sin embargo, nuestros pastores han practicado el juego de la pelota desde remotos tiempos hasta hace relativamente pocos años en estos lugares. Existen varios pastores que me han contado cómo sus antepasados de la anterior generación les relataban los larguísimos partidos que jugaban en estos «Pelota leku».

Claro está, en aquellas épocas los rebaños eran mucho menos numerosos que ahora, y ca-

da pastor no tenía que ordeñar más de unas sesenta ovejas.

Estos «Pelota leku» consisten en una pequeña llanada, «ordeka», en la que con la azada efectuaban unos surcos delimitando el terreno de juego y trazando una línea divisoria en el centro, para establecer los campos correspondientes a los equipos contendientes.

Esto nos recuerda el actual juego del tenis, pero practicado en aquel entonces por nuestros pastores sin herramienta ni red central. Sería interesante conocer las reglas del juego, composición de las pelotas, etc.

Desconocedor por mi parte de todo este tema de los «Pelota leku», y por tanto de su existencia en la sierra de Aralar, en una de mis visitas a nuestro gran etnólogo don José Miguel de Barandiarán, para hablarle de mi trabajo sobre las majadas, me habló de los mismos y del interés de localizarlos en mis conversaciones y consultas con los pastores. Así pues, a lo largo de las mismas, me han indicado la ubicación de estos nueve que describo a continuación.

Lareo'ko Pelota lekue

Se encuentra en el camino que va de Aralar al puerto de Lizarrusti pasando por el puerto de Baiarrate, que discurre entre los montes Sastarri y Akaitz-txiki, en el límite Suroeste de la sierra. Se halla fuera de la demarcación abarcada por el plano.

Una vez cruzada la pista forestal, que procede del barrio de Urkillaga de Ataun pasa por Baiarrate, se asciende suavemente por un pequeño helechal rodeado de jóvenes hayas. Al coronarlo el camino tuerce hacia la derecha y tras recorrer horizontalmente el borde superior de un bosque que discurre a nuestra izquierda, se llega a un segundo claro cubierto también de helechos. Tras atravesarlo por el centro en la misma dirección en que veníamos, y pasar bajo una estrecha faja de hayas, habremos llegado descendiendo ligeramente al tercer claro cubierto también de helechos y denominado por los pastores con el nombre arriba indicado. El tiempo que se invierte desde la pista antes citada es de unos seis minutos.

Es de forma más o menos rectangular y casi llano, con unos 100 metros de largo y 60 de ancho. Totalmente rodeado de hayas y con ocho árboles de espinillo blanco y un acebo en su lado superior que es el de llegada. En la actua-

lidad es completamente imposible observar ninguna clase de marca ya que se encuentra totalmente cubierto de helechos.

Elutsbeltzeko Pelota lekue

Se encuentra en la pequeña explanada existente entre los lugares denominados Elutsbeltza y Errekabeltza, en el sendero que une por «Pikuta» los caminos que van de Ataun a Igaratza y de Zaldivia a Igaratza. Hoy día no queda ninguna clase de marca.

Mendibil'ko Pelota lekue

Según referencias del actual pastor de la majada de Goroskintxo, éste fue en tiempos el «Pelota leku» más famoso y concurrido de la zona guipuzcoana de la sierra de Aralar, en el que se llegaron a jugar partidos muy reñidos en los que los contendientes quedaban totalmente agotados.

Se encuentra en la explanada existente delante de la txabola del pastor Antonio de la majada de Mendibil.

Actualmente no se observa ninguna marca.

Alotza'ko Pelota lekue

Junto al «Saltaarri» de Alotza está este «Pelota leku», y parece ser que en este lugar las competiciones solían ser mixtas, entre el juego de la pelota y el salto sobre la piedra, antes mencionado.

Al igual que en la mayoría de ellos, no se observa ya ninguna clase de marcas en este lugar.

Pardelutzeko Pelota Lekue

Llamó así a este «Pelota leku» por no conocer los pastores en la actualidad el nombre propio del mismo, y tener como más próxima la majada de Pardelutz.

Se halla en el camino que partiendo de la mencionada majada va hacia Igaratza, uniéndose con el que sube de las minas de Arritzaga algo antes de «Amabirjiña arrie».

Partiendo pues de la majada de Pardelutz en la dirección citada, a unos 250 metros y un poco más alejada de la vertical de la sima de «Elur zulo», llamada así por perdurar la nieve en la misma durante todo el verano, se encuentra la pequeña llanada que los pastores llaman «Pelota leku». Tampoco se aprecian marcas de surcos.

Uni'ko Pelota lekue

Sin que me pudiera especificar exactamente el punto en que se encuentra este «Pelota leku», el pastor que me indicó la existencia del mismo y del anteriormente citado, me dijo que se encontraba en el lugar denominado Uni, situado en lo alto del monte entre las majadas de Buruntuzin y Latosa, y cerca del límite de Guipúzcoa con Navarra.

Igaratza'ko Pelota lekue

Al igual que el de Pardeluz este «Pelota leku» es actualmente desconocido por su nombre propio, así como los pastores desconocen la ubicación exacta del mismo. Pero creo que deberá estar en el lugar que describiré, ya que es el único apropiado y parecido a los demás, que existe en las proximidades del pequeño promontorio al que denominan «Pelota lekuko gañe».

La pequeña llanada a que me refiero se halla ocupado por mitades partes territorio guipuzcoano y navarro, tanto es así que en su centro mismo está colocado el mojón MP-89 del límite de ambas provincias.

Está situado al Nordeste de los refugios de Igaratza, un poco más adelante del alto de Errenaga y a la derecha de la pista que va de Guarda-etxe a Peri-leku. Tiene aproximadamente 80 metros de largo y 30 de ancho, y es totalmente horizontal estando longitudinalmente en dirección Este-Oeste. No se observa vestigio de marca alguna.

Antsesao'ko Pelota lekue

Este «Pelota leku» está situado en el camino que, partiendo de la pequeña laguna denominada «Una'ko potzua», va hacia el monte Tuturre, por citar una cumbre de importancia situada en la dirección del mismo.

A unos 150 metros de la mencionada laguna y junto a dos grandes hoyos tan comunes en las praderas de Unaga, se encuentra esta pequeña llanada, en la que no se aprecia ninguna de las marcas que, como se ha dicho antes, delimitaban el terreno de juego.

Inguitziko Pelota lekue

Es en este recinto en el que en la actualidad se pueden observar aun algunos restos de



Las Malloas (Foto P. Irigoyen).

los surcos hechos en la pradera en aquellos tiempos.

Al igual que algunos de los anteriores, se halla atravesado por un camino, que en este caso es el que partiendo del pueblo de Inza y pasando por las minas de Mugaridi, va a los prados de Albia, y por continuación al Santuario de San Miguel.

Se encuentra al pie mismo del monte Beloki, por su cara Norte, junto a un pequeño arroyuelo que, como otros tantos que discurren por los prados de Unaga, desaparece en un pequeño sumidero.

Otros

Frente al dolmen de Albia, al otro lado de la carretera y a muy pocos pasos de la misma, bajo los pinos existe clavada en tierra una piedra a modo de mojón de sección rectangular

de unos 30 por 15 centímetros, sobresaliendo del suelo unos 40.

En sus dos caras más anchas tiene claras marcas en forma de cruz, que han sido hechas rayando, esto es sin labrar.

Según don José Zufiaurre, guarda del Realengo, quien me la mostró es conocida con el nombre de «Pelota joku», sin que se sepa el motivo de dicho nombre, pero desde luego dijo no tratarse de ningún mojón ya que está dentro de los terrenos de dicho Realengo. No se observa que nadie haya andado excavando alrededor para ver su altura.

Siguiendo el descenso de esta carretera hacia Baraibar, justamente junto al kilómetro n.º 10 existe una pequeña explanada, hoy con hayas, que atraviesa perpendicularmente la calzada, y que dijo conocerse con el nombre de «Zubi pelota».

(FOTOGRAFADOS CEDIDOS POR LA SOCIEDAD ARANZADI DEL TRABAJO APARECIDO EN EL TOMO 26 DE ANUARIO DE EUSKO-FOLKLORE, CUYO AUTOR ES JOSE ZUFIAURRE GOYA).

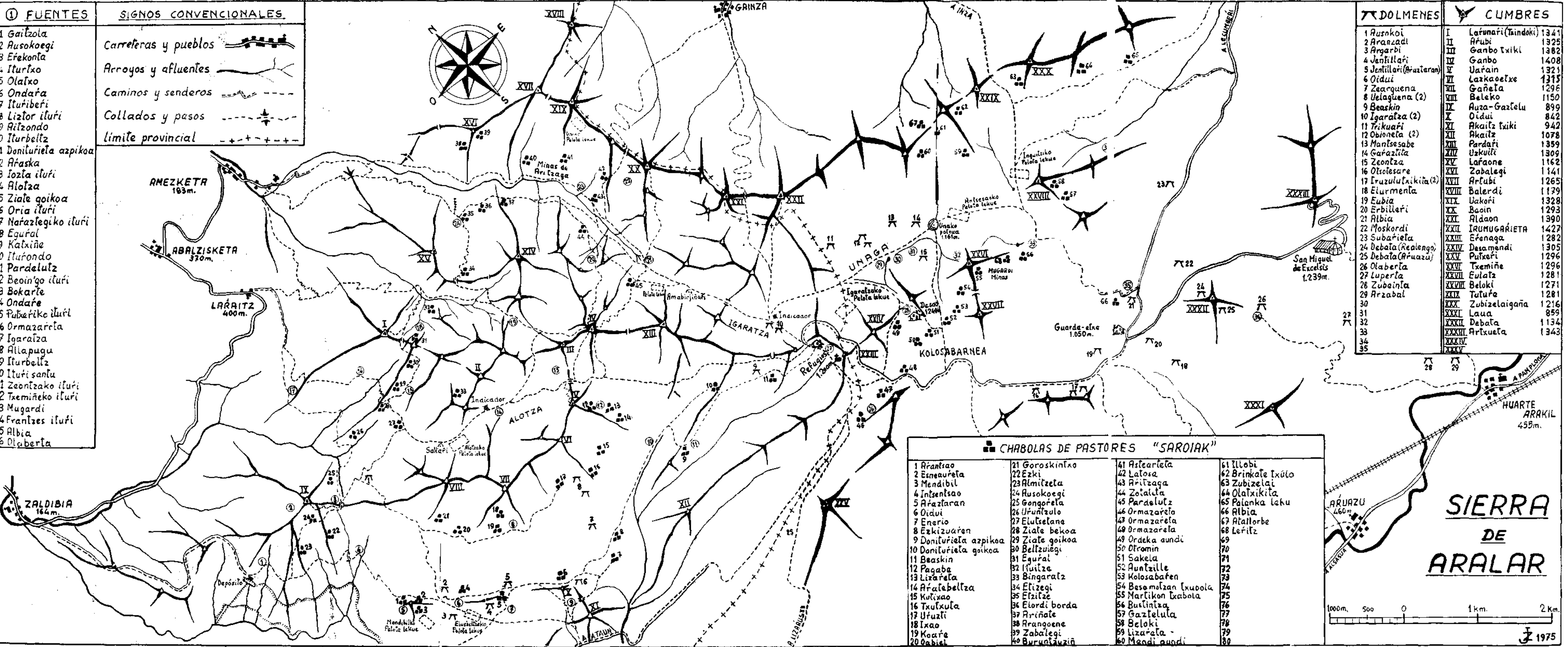
① FUENTES **SIGNOS CONVENCIONALES**

- 1 Gaitzola
- 2 Ausokoegi
- 3 Erekonta
- 4 Iturtxo
- 5 Olaixo
- 6 Ondara
- 7 Ituriberi
- 8 Liztor ituri
- 9 Aitzondo
- 10 Iturbeltz
- 11 Doniturieta azpikoa
- 12 Araska
- 13 Izta ituri
- 14 Alotza
- 15 Ziate goikoa
- 16 Oria ituri
- 17 Natalezgiko ituri
- 18 Egural
- 19 Katziñe
- 20 Iturondo
- 21 Pardelutz
- 22 Beotango ituri
- 23 Bokarte
- 24 Ondate
- 25 Puberike ituri
- 26 Ormazarola
- 27 Igaratza
- 28 Allapugu
- 29 Iturbeltz
- 30 Ituri santu
- 31 Zeontzako ituri
- 32 Txemiñeko ituri
- 33 Mugardi
- 34 Frantzes ituri
- 35 Albia
- 36 Olaberla

- Carreteras y pueblos
- Arroyos y afluentes
- Caminos y senderos
- Collados y pasos
- limite provincial

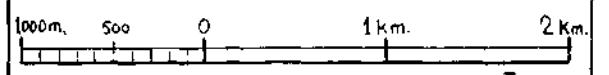
⚔ DOLMENES **⚔ CUMBRES**

- | | | |
|--------------------------|----------------------|------|
| 1 Rusokoi | I Lafunari (Tindoki) | 1341 |
| 2 Aranzadi | II Arubi | 1325 |
| 3 Argardi | III Ganbo txiki | 1382 |
| 4 Jantillari | IV Ganbo | 1408 |
| 5 Jentillari (Arzataran) | V Uarain | 1321 |
| 6 Oidui | VI Lazkaoetxe | 1315 |
| 7 Zearguena | VII Gañeta | 1296 |
| 8 Uelaguena (2) | VIII Beleko | 1150 |
| 9 Beaskin | IX Auza-Gaztelu | 899 |
| 10 Igaratza (2) | X Oidui | 842 |
| 11 Trikuafi | XI Akaitz txiki | 942 |
| 12 Obioneta (2) | XII Akaitz | 1078 |
| 13 Mantxesabe | XIII Pardafi | 1359 |
| 14 Gañazita | XIV Uzkuiti | 1309 |
| 15 Zeontza | XV Lafaone | 1162 |
| 16 Olsotesare | XVI Zabalegi | 1141 |
| 17 Irizulu txiki (2) | XVII Arlubi | 1265 |
| 18 Elurmenta | XVIII Balerdi | 1179 |
| 19 Eubia | XIX Uakofi | 1328 |
| 20 Erbillari | XX Baoin | 1293 |
| 21 Albia | XXI Aldaon | 1390 |
| 22 Moskordi | XXII IRUMUGARIETA | 1427 |
| 23 Subarieta | XXIII Efenaga | 1282 |
| 24 Debata (Realengo) | XXIV Desamendi | 1305 |
| 25 Debata (Arzuazu) | XXV Pufxeri | 1296 |
| 26 Olaberla | XXVI Txemiñe | 1296 |
| 27 Luperta | XXVII Eulatz | 1281 |
| 28 Zubainta | XXVIII Beloki | 1271 |
| 29 Arzabal | XXIX Tuturá | 1281 |
| 30 | XXX Zubizelaigana | 1216 |
| 31 | XXXI Laua | 859 |
| 32 | XXXII Debata | 1134 |
| 33 | XXXIII Artxueta | 1343 |
| 34 | XXXIV | |
| 35 | XXXV | |



- CHABOLAS DE PASTORES "SAROIAK"**
- | | | | |
|-----------------------|-----------------|-----------------------|-------------------|
| 1 Aransao | 21 Goroskintxo | 41 Astearleta | 61 Illubi |
| 2 Esneaureta | 22 Ezki | 42 Latosa | 62 Brinkate txulo |
| 3 Mendibil | 23 Almitzeta | 43 Arizaga | 63 Zubizelai |
| 4 Intentsao | 24 Ausokoegi | 44 Zolaita | 64 Olatxikita |
| 5 Arzataran | 25 Gongorola | 45 Pardelutz | 65 Palanka leku |
| 6 Oidui | 26 Urantzulo | 46 Ormazarola | 66 Albia |
| 7 Enerio | 27 Elutselana | 47 Ormazarola | 67 Atallorbe |
| 8 Ezkizuaren | 28 Ziate bekoa | 48 Ormazarola | 68 Leritz |
| 9 Doniturieta azpikoa | 29 Ziate goikoa | 49 Ordeka aundi | 69 |
| 10 Doniturieta goikoa | 30 Beltzuegi | 50 Oitromin | 70 |
| 11 Beaskin | 31 Egural | 51 Sakela | 71 |
| 12 Pagaba | 32 Ituitze | 52 Aunzille | 72 |
| 13 Lizarata | 33 Bingaratz | 53 Kolosabafen | 73 |
| 14 Aratebeltza | 34 Etizegi | 54 Besamolzan txubola | 74 |
| 15 Kutixao | 35 Etizte | 55 Martikon txabola | 75 |
| 16 Txutxula | 36 Elordi borda | 56 Buslintza | 76 |
| 17 Ufuzti | 37 Arriñate | 57 Gaztelula | 77 |
| 18 Ixao | 38 Arangoene | 58 Beloki | 78 |
| 19 Kocara | 39 Zabalegi | 59 Lizarata | 79 |
| 20 Oabiel | 40 Buruatzuzia | 60 Meadi aundi | 80 |

SIERRA DE ARALAR



CASTRO GRANDE

1.086 m.

CASTRO GRANDE (1.086 m.)

Azkenekotan Zurizari buruz argitaratu genuen lana oso atsegina izan zitzaien gure irakurleei. Haren tankerako lana eskaintzen digu berriro gure ohizko laguntzailea den Gerardo Lz. de Guereñu.

Xehetasunez betetako planua oinharritzat hartuta, argazki adierazgarri on batzuek eta textu motz batek, beren helburua lortzen dute berriro ere: askorentzat gutxi ezaguna den lurralde bat ezagutaraztea, alegia.

El puerto de Angulo, que une las tierras del valle burgalés de Losa con los alaveses términos de Arceniega, sirve de unión de la Sierra Salvada, que toma dirección E., y la de La Magdalena, en sentido contrario.

La altura más característica, aunque no la más elevada de esta última sierra, es la de Castro Grande, denominada también Pico del Ahorcado por encontrarse cercano a ella el «Diente» del mismo nombre.

Siguiendo la línea de crestas desde el puerto, la primera altura importante que encontramos es la de Burdieta, que con sus 1.116 metros aventaja en altura a Castro Grande, pero por su situación es menos visitada y su silueta mucho menos impresionante que aquélla. Para ascender a esta cima podemos utilizar los mismos puntos que para el Castro, no siendo recomendable de ninguna manera ascender desde el puerto de Angulo, pues la suciedad del terreno y los muchos entrantes y salientes de la cresta hacen su recorrido fatigoso y muy largo.

Castro Grande presenta sus laderas N., E. y O. cortadas a pico sobre laderas de fuerte inclinación que descienden vertiginosas hacia los valles. Por el contrario, la ladera S. es una meseta de suaves pendientes que descienden hasta el alto valle de Losa. La parte alta del pico está formada por una planicie de terreno muy erosionado, por donde resulta peligroso ca-

minar con niebla, por existir muchos agujeros y grietas.

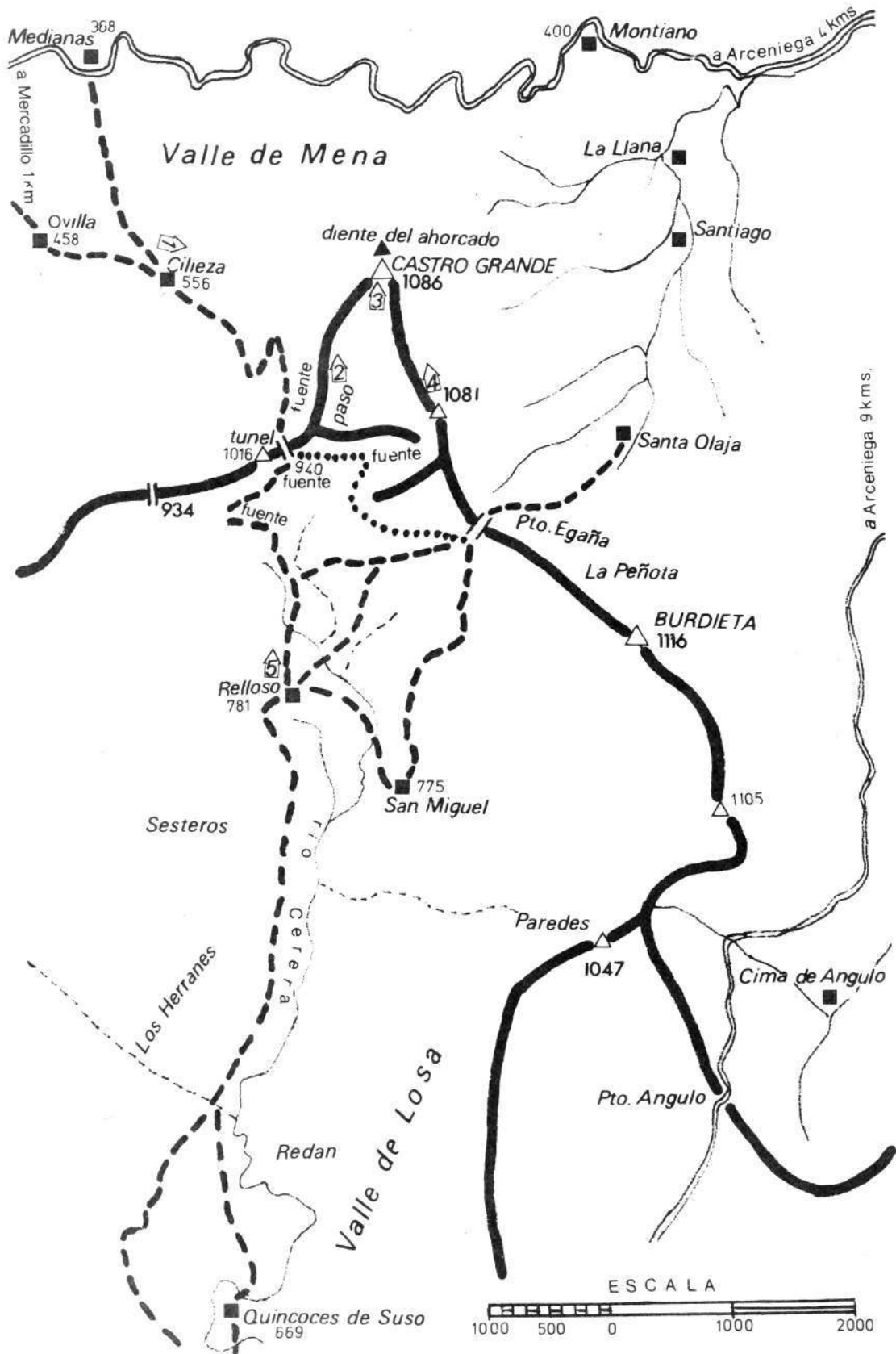
Tres son las rutas más recomendables para ascender a esta cumbre:

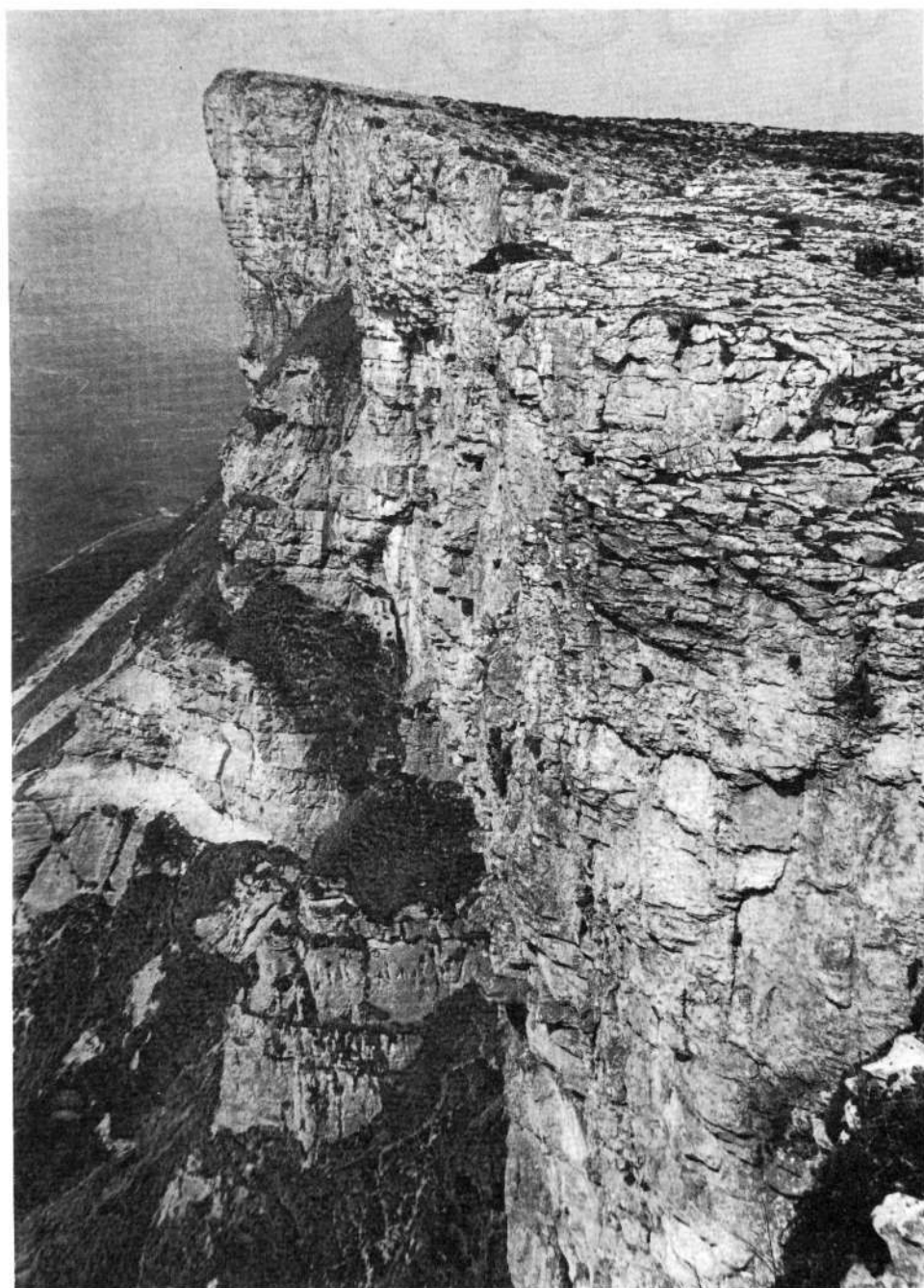
Por el Oeste, partiendo del pueblo de Ciliaza y por camino bien marcado, sin pérdida posible, alcanzar el túnel de Relloso por el que pasamos a la ladera Sur de la sierra.

Por el Este, desde el lugar de Santa Olaja, colocándonos en la planicie superior por el puerto de Egaña, desde donde culminamos, sin ningún problema, la cumbre por terreno despejado, siguiendo la cresta.

Y por el Sur, desde el pueblo de Relloso, al cual podemos llegar por malos caminos, aunque practicables, en coche, partiendo de Quincoces de Yuso, en el valle de Losa.

Una vez en el collado en que se encuentra el tantas veces mencionado túnel de Relloso, podemos elegir dos rutas para alcanzar la cima. La primera, ascendiendo en dirección NE. en demanda de una escotadura que vemos en el muro rocoso y por la cual alcanzamos la meseta superior y desde allí la cumbre, y la segunda, siguiendo en dirección E. el sendero, bien marcado, que va al puerto de Egaña, y cuando éste cambia de dirección, hacia el S., tomar la dirección contraria y sin ningún problema llegaremos primero a la cresta y enseguida a la cima.





Cortados que presenta, hacia el oeste, la sierra, apreciándose lo erosionado del terreno en la meseta superior.

Foto: Gerardo Lz. de Guereñu